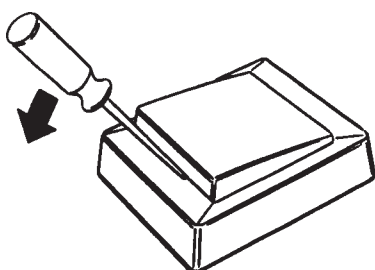
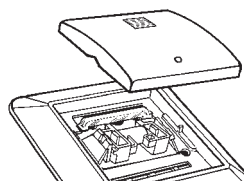
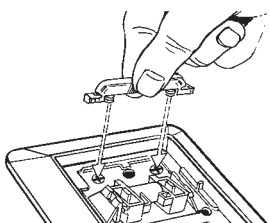
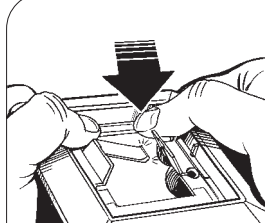
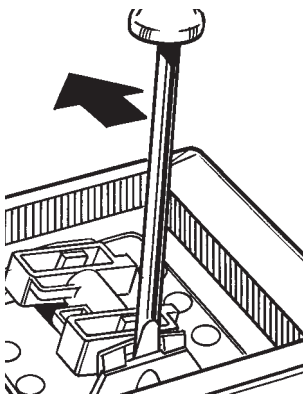


Monteringsanvisning for RS16/ELKO Plus Mounting instruction for RS16/ELKO Plus Monteringsanvisning för RS16/ELKO Plus Asennusohje RS16/ELKO Plus



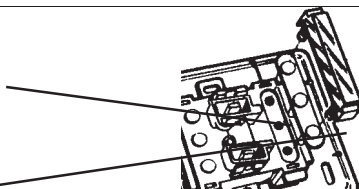
Slik åpnes ELKO brytere.
How to open ELKO switches.
Så här öppnas ELKO:s strömställare
ELKO-kytkimet avataan näin.



Montering av lysenhet på brytere med skrutilkobling.
How to adapt lamp unit on standard switches.
Montering av ljusenhet på standard strömställare.
Näin merkkivalo asennetaan vakiokytkimeen.

Utløserenhet fjernes
Remove release-unit.
Ta bort utlösarenheten
Poista vapautusyksikkö.

Lysenhet monteres
Snap-on lamp
Montera ljusenhet
Asenna merkkivaloyksikkö.



Montering av lysenhet på bryter med hurtigkobling.
How to adapt pilot lamp on surface screwless terminal switch.
Montering av ljusenhet på strömställare med snabbtillkoppling.
Näin merkkivalo asennetaan pikaliittimelliseen kytkimeen.

N Informasjon om brytere med lys

- A: 1 pol Imp rele lys og kobling 7 med skruklemme kan bestilles med lys.
- B: Kobling 1, 2 og 6 må montør selv bygge om til bryter med lys.
Til dette benyttes lysenhet og vippestykke med lysåpning som leveres i poser av 10 stk.
For kobling 1 og 6 benyttes el.nr. 14 120 74.
For kobling 2 benyttes el.nr. 14 120 75.
- C: Påvegg bryter IP55 leveres med ferdig montert lys.
- D: Bryter med ferdig montert lav-volt lys 8V, 12V, 24V og 48V leveres på bestilling. Husk å oppgi spenning ved bestilling. (OBS. Kan ikke leveres på bryter med hurtigklemme.)
-

GB Information: Switches with pilot lamp

- A. 1 pole Imp rele light and pattern 7 can be ordered with pilot lamp. (screw terminals only.)
- B: Pattern 1, 2 and 6 must be transformed by the insaller into switches with pilot lamp.
Lamp unit and matching rocker are supplied in 10 pcs packing.
For pattern 1 and 6 use Elko no. 9172.
For pattern 2 use Elko no.9173.
- C: Switch type IP55, all pattern numbers, can be supplied preassembled with pilot lamp.
- D: Low.voltage switch, all pattern number are supplied preassembled with pilot lamp. Voltage must be stated. 8V, 12V, 24V and 48V.
(Can not be dilevered on switches with screwless terminal)
-

SE Information om strömställare med ljus

- A. 1-pol Imp relä och koppling 7 (kors) kan beställas med ljus (enbart skruvtillkoppling)
- B: Koppling 1, 2 och 6 (trapp) kan fkompletteras med ljusenhet vid montering eller i efterhand.
Till detta användes ljusenhet och vipa med raster som levereras i påsar om 10st.
För koppling 1 och 6 (trapp) användes E18 406 70 (Fjällvit).
För koppling 2 användes E18 406 71 (Fjällvit).
- C: Utanpåliggande IP55 strömställare levereras med förmonterat ljus.
- D: Strömställare med förmonterat ljus i 8V, 12V, och 48V kan levereras på beställning. Kom ihåg att ange spänning vid aktuell beställning. OBS. Levereras endast med skruvtillkoppling. 24V glimlampa finnes som lös enhet, E1840451
-

FI Tietoja merkkivalloisista kytkimistä

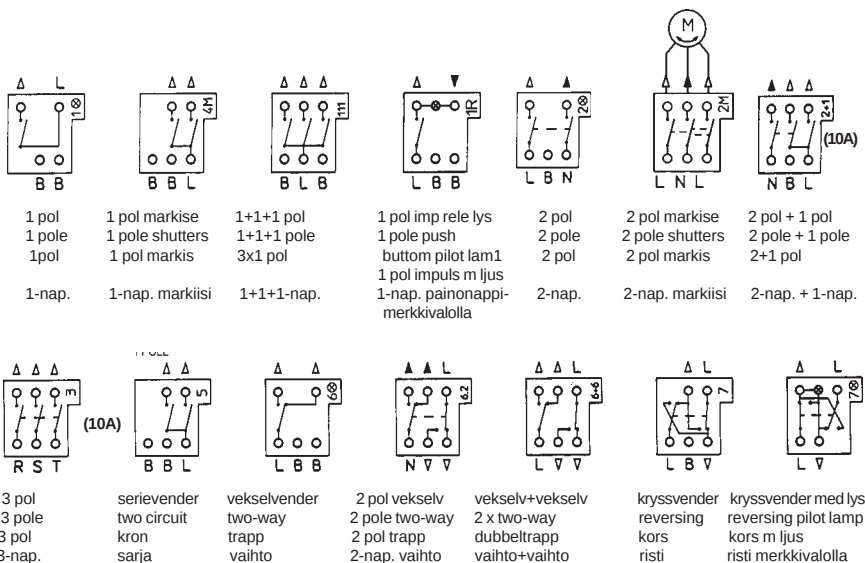
- A: 1-napainen merkkivalloinen painonappikytkin ja ristikytkin toimitetaan merkkivalosilta valmiiksi asennettuna (koskee vain ruuviliittimellisiä kytkimiä).
- B: Asentajat voivat itse muuttaa seuraavat kytkimet merkkivalloisiksi: 1-nap., 2-nap. ja vaihto.
Tähän tarvitaan merkkivaloyksikkö, jossa on merkkivalosilta, läpinäkyvä kiinnitysrengas ja vivussa valoaukko. Toimitus 10 kpl pakkauksissa.
1-napaisissa ja vaihtokytkimissä käytetään merkkivaloyksikköä S-nro 20 443 60.
2-napaisessa kytkimessä käytetään merkkivaloyksikköä S-nro 20 443 62.
- C: Pinnallisessa kytkimessä IP55 on valmiiksi asennettu merkkivalo.
- D: Pienjännitteisellä, 8V, 12V, 24V ja 48V, merkkivalolla varustettuja kytkimiä toimitetaan tilauksesta.
Jännite on ilmoitettava tilattaessa.
(HUOM. Ei toimiteta pikaliittimellisiin kytkimiin.)

Koblinger for brytere med og uten lys.

Patterns for switches with or without pilot lamp.

Kopplingsschema för strömställare med eller utan ljus.

Merkkivalloitten ja merkkivalottomien kytkinten kytkennät.



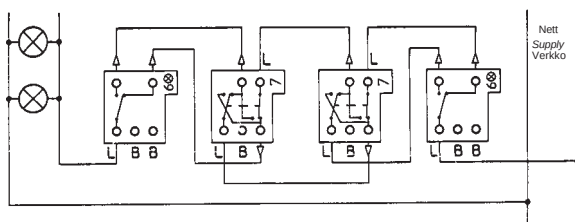
Vekselvendersystem. To eller flere kryssvendere (trapp + kors)

Pattern 6 in combination with multiple use of pattern 7.

Trappkoppling med en eller fler strömställare kors. (trapp + kors)

Vaihtokytkinjärjestelmä. Kaksi tai useampia ristikytkimiä

(portaittain + ristiin).



Bryter med lys for styring av rele.

Push button with pilot lamp for operation of relay.

Kopplingsschema för strömställare med ljus för relästyrning

Merkkivalollinen kytkin releohjaukseen.

Impulsfunksjonen opprettholdes ved hjelp av spiral fjær (kan om ønskelig lett fjernes)
Kobling 1R bør brukes der flere brytere med lys skal styre ett rele. Lyset i bryteren kobles uavhengig av styrekrets

Kobling A: Bryterlys når lasten er ute.
Kobling B: Bryterlys når lasten er inne.
Kobling C: Bryterlys konstant på.

Impulssfunksjonen opprettholdes ved hjelp av spiral fjæder. Kan vid behov enkelt tas bort. Koppling 1R bör användas när fler strömställare med ljus skall styra ett relä.
Ljuset i strömställaren kopplas oberoende av styrekretsen.

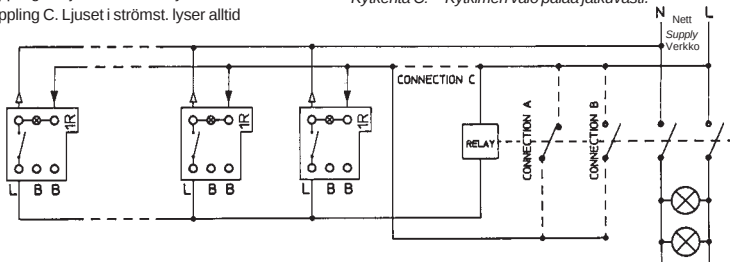
Koppling A: Ljuset i strömst. lyser når lasten är från
Koppling B: Ljuset i strömst. lyser når lasten är till
Koppling C: Ljuset i strömst. lyser alltid

with 1R pilot lamp should be used where several 1R switches operate one relay. (The pilot lamps in the switches are connected independant of the relay operation circuit.

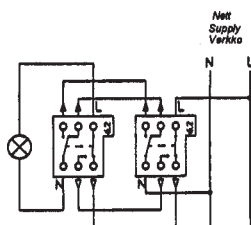
Connection A: Pilot lamp on when the load is out.
Connection B: Pilot lamp on when the load is on.
Connection C: Pilot lamp on continuously.

Impulssikytkin toimii kierrejousojen avulla (haluttaessa helppo poistaa). Jos useampi merkkivalollinen kytkin ohjaa yhtä relettä, suositellaan 1R-kytkintä. Kytkimen valo kytketään ohjauspiiristä riippumattomaksi.

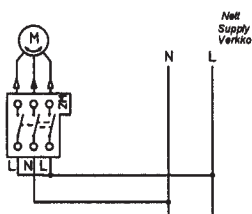
Kytkentä A: Kytkimen valo palaa, kun kuorma on kytketty pois.
Kytkentä B: Kytkimen valo palaa, kun kuorma on kytketty.
Kytkentä C: Kytkimen valo palaa jatkuvasti.



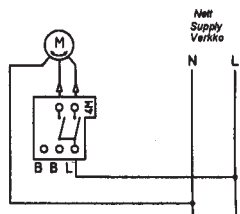
2-polett vekselv.system
(2-polett trappsystem)
Pattern 6.2 and 6.2 combination.
2-polett trappkoppling (ej för Sverige)
2-napainen vaihtokytkinjärjestelmä
(2-napainen portaittainen järjestelmä)



2-polett styring av småmotorer (markise)
Electric shutters 2-pole
2-polett styring av motor för ex.vis markise
2-napainen pienmoottorin ohjaus
(markiisit)



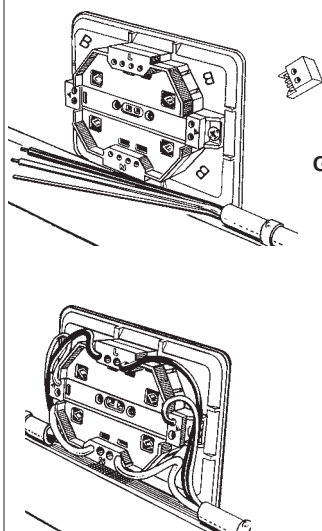
1-polett styring av småmotorer (markise)
Electric shutters 1-pole
1-polett styring av ex.vis markiser (ej för Sverige)
1-napainen pienmoottorin ohjaus (markiisit)



Monteringsanvisning för doble stikkontakter med hurtigklemme.

Mounting instructions for double surface mounted socket outlets with screwless terminals.

Monteringsanvisning för dubbla utanpåliggande uttag medsnabbtillkoppling.
Pikaliittimin varustettujen kaksoispistorasioiden asennusohje.



N Kabelen kappes i kant med bakplaten på motsatt side av innføringen.
Ledningsendene avisoleres 12mm og stikkes inn i klemme-hullene.
Blindklemme kan snepes på fire steder på sokkelen der bakplate er merket «B».
Lederne kan frakobles ved å stikke en skrutrekker i hullet for utløsermekanismen.

GB Cut the cable according to the length of the backplate on the opposite side of the entry.
The conductors are de-isolated 12mm and are fixed into the front terminal entries.
The «dead-end» connectors can easily be fixed at four fixed points on the backplate marked «B».
The conductors are released by pushing a screwdriver into the holes for the release mechanism.

S Kabeln kapas i kant med bottenplattan på motsatta sidan av införingen.
Ledningsändarna avisoleras 12mm och stickes in i snabbanslutningsklämmorna.
Extra överkopplingskänna kan monteras på sockeln där bottenplattan är märkt B.
Ledarna kan lossas genom att sticka in en skruvmejsel i hålet för utlösarmekanismen.

SUOMI Kaapeli kuoritaan taustalevyn reunaan liitääntään käytettävien liittimien vastakkaisella puolella.
Johtimien päistä poistetaan 12 mm eristettä ja ne työnnetään liitinaukkoihin. Jatkoliitin voidaan kiinnittää pohjaan niihin neljään eri kohtaan, joissa taustalevyssä on merkintä "B". Johtimet voidaan irroittaa työntämällä ruuvimeisseli vapautusmekanismin aukkoon.

Kun for Sverige og Finland. For Sweden and Finland only.

Utanpåliggande montage
Pinta-asennus

Både strömställare och uttag i utanpåliggande utförande är godkända IP21.
Detta medför att de får monteras i ex.vis badrum zon 3.
För att detta montage skall vara tillfredställande måste följande villkor vara uppfyllda:

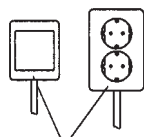
- Uttag resp. strömställare skall vara monterade vertikalt
- Utanpåliggande ledning skall införas underifrån.
- Dräneringshål, 5mm skall klippas upp undertill.
- Montage över rörutlopp får endast ske om röret kommer uppfifrån.

ELKO pinta-asennettavat kytkimet ja pistorasiat ovat IP21 hyväksytyjä.
Tämä tarkoittaa että niitä voidaan asentaa esim. kylpyhuoneisiin alue 3, seuraavin ehdoin:

- Pistorasia ja kytkin on asennettava pystyasennossa
- Pintajohto pitää tulla alhaalta sisään
- Vedenpoistoaukko, 5mm on avattava alhaalla
- Upossa oleva kaapeli/kaapelinsuojaputki on tultava yläsuunnasta sisään kalusteen pohjasta



Dräneringshål 5mm
Vedenpoistoaukko 5mm



Dräneringshål 5mm
Vedenpoistoaukko 5mm



ELKO AS Postboks 234, N-1301 Sandvika, Tlf: +47 67 80 73 00 Faka: +47 67 80 73 01, www.elko.no

ELKO AB Box 2093, 128 22 Skarpnäck, Tel: +46-8-447 33 70, Fax: +46-8-447 33 80, www.elko.se

ELKO Suomi Oy Olarinluoma 16 02200 Espoo, Puh: 09-439 3210 Fax: 09-4393 2120, www.elko.fi